А. В. Лощенков¹

К ВОПРОСУ О ЗАКЛАДКЕ РЕЛИКВИЙ В ГАНЖИР БОЛЬШОГО ДУГАНА ИВОЛГИНСКОГО ДАЦАНА

На основе перевода текста с тибетского языка дана систематизация реликвий и текстов, заложенных в шпиль на крыше дугана в Иволгинском дацане. Установлен автор текста – это XIX Пандито Хамбо-лама Гомбоев. Наряду с традиционным способом закладки святынь, берущий начало в тибетской традиции, выявлены характерные черты монгольской традиции. Посредством введения в список реликвий субстанций, полученных от великих мастеров традиции ньингма, кагью и сакья, показан внесек-тарный подход Хамбо-ламы. Источник впервые вводится в научный оборот.

Ключевые слова: Иволгинский дацан, ганжир, реликвии, дхарани, Пандито Хамбо-лама Гомбоев.

A. V. Loschenkov

LIST OF PLACED RELICS IN THE GANJIR OF THE GREAT DUGAN OF IVOLGINSKY DATSAN

Based on the translation of the text from the Tibetan language a systematization of relics and texts embedded in the spire on the roof of the Dugan in Ivolginsky datsan is given. The author of the text is defined – this is XIX Pandito Khambo Lama Gomboev. Along with the traditional way of laying shrines, having its origin in the Tibetan tradition, the characteristic features of the Mongolian tradition were revealed. By including substances received from the great masters of Nyingma, Kagyu and Sakya traditions in the list of relics was shown the non-sectarian approach of Hambo Lama. The source is first introduced into scientific circulation.

Keywords: Ivolginsky datsan, ganjir, relics, dharani, Pandito Hambo Lama Gomboev.

Данный обзор осуществлен на основе перевода с тибетского языка рукописного текста, составленного согласно колофону Пандито Хамбо-ламой Келсан Джампел Дордже (skal-bzang 'jam-dpal rdo-rje) и определяется нами как XIX Пандито Хамбо-лама Жамбал-Доржи Гомбоев (1897–1983) – бурятский религиозный деятель, глава Центрального духовного управления буддистов СССР в 1963–1982 гг. Текст был обнаружен нами в библиотеке Иволгинского дацана в ходе работ по президентскому гранту с целью поиска исторических тибетоязыч-

¹ Лощенков Алексей Вячеславович – кандидат исторических наук, младший научный сотрудник Федерального государственного бюджетного учреждения науки «Институт монголоведения, буддологии и тибетологии Сибирского отделения Российской академии наук», г. Улан-Удэ, Россия. E-mail: loshchenkov@mail.ru.

ных документов. В данный момент он выставлен среди предметов экспозиции Музея истории центра традиционного российского буддизма в Иволгинском дацане, открытие которого состоялось 17 сентября 2019 г. Полное название текста «Список вложений реликвий в ганжир вновь построенного большого дугана дацана *Даши Чойнхорлин* – прекрасный сосуд с нектаром, продлевающий время пребывания Учения Будды» (ri-bo dge rgyas dga'-ldan bkra-shis-chos-'khor-gling gi 'du-khang chen-po gsar du bzhengs-pa'i skabs su de'i ganyjir gyi gzungs gzhug phulpa'i dkar-chags rgyal-bstan tshe-bsring bdud-rtsi'i bum-bzang zhes bya-ba bzhugs so). Текст рукописный, по 9 строк на листе, написан черными чернилами каллиграфическим почерком на плотной глянцевой бумаге российского производства форматом 35×10 см. Пагинация 1а–5б, страницы скреплены по подобию тетради нитками. Сам текст наряду с другими рукописями, выполненными одним почерком, находился в специальном деревянном ящичке. Собственноручное это написание Хамбо-ламой или нет, данный вопрос требует отдельного исследования и может встретить серьезные затруднения, поскольку, в основном, в архивах хранятся записи с почерком Гомбоева либо на русском, либо на старомонгольском языках.

В архитектуре обязательным элементом на крыше дацана (grwa-tshang), храма (lha-khang), молитвенного дома/дугана ('du-khang) или резиденции высоких лам (bla-brang) является позолоченный медный шпиль-ганжир (санскр. ganydzi ga), по-тибетски дзёден (mdzod-ldan), или «полный сокровищ», а именно реликвий. Он символизирует собой просветление и своими внешними элементами представляет пять Дхьяни Будд¹, служа также важным элементом для украшения крыши.

Элемент в форме колокольчика (dril-bu) представляет Будду Амогасоддхи (don-yod-grub-pa), бумпа (bum-pa) или шаровидная часть – Акшобхью (mi-bskod-pa), лотос – Амиабху ('od-dpag-med), элемент в виде диска/колеса ('khor-lo) – Вайрочану (gnam-srang) и драгоценность (nor-bu), завершающая верхнюю часть, – Ратнасамбхаву (ring-'byung).

В настоящей статье рассматривается один из примеров практики вложения реликвий и дхарани (gzungs gzhug) в шпиль. В Тибете издавна существует сложная практика вложения множества различных типов реликвий. Были составлены различные руководства для этой практики, а также «списки» (dkar-chag), перечисляющие фактическое содержание важных ступ, статуй и шпилей. Практика вложений, представленная в рассматриваемом тексте, следует тибетской традиции, тем не менее сочетает также элементы монгольской традиции в изложении Сумба Хамбо Еше Пелджора (sum pa mkhan po ye-she dpal 'byor, 1704–1788), основателя в том числе монгольской традиции астрологии.

¹ Они представляют собой чистоту пяти совокупностей (скандх): Будда Акшобхья соответствует форме (gūra); Будда Ратнасамбхавы соответствует ощущениям (vedanā); Будда Амиабхы соответствует представлению (saṃjñā); Будда Амогхасиддхи соответствует воле, сформированному опыту (saṃskāra); Будда Вайрочана соответствует сознанию, различению (vijñāna).

Тибетская концепция реликвий произошла из индийской буддийской традиции. Однако в Тибете эта концепция получила дальнейшее развитие. В тибетских письменных источниках представлена трехчастная классификация реликвий¹, которая была дана Кхедруб Дже (mkhas grub rje, 1385–1438) [Bentor 1994: 16–17], четырехчастная (эта классификация более распространена в тибетской литературе с XIII в., например, в работах 5-го Далай-ламы, 1-го Панчен-ламы и других). Расширенный набор состоит из пяти видов реликвий:

1. Реликвии дхармакаи (chos-sku'i ring-bsrel). 2. Реликвии татхагаты (sku-gdung gi ring-bsrel). 3. Реликвии одеяний (sku bal gyi ring-bsrel). 4. Реликвии, подобные семени горчицы (nyung du lta-bu'i ring-bsrel). 5. Реликвии дхармы (chos kyi ring-bsrel).

Наиболее часто используемым тибетским термином для обозначения «реликвий» является «ринсел» (ring-bsrel). Например, тибето-английский словарь Ешке [Jaeschke 1881: 34] переводит это слово как «вещи, которые должны храниться в течение длительного времени», «мощи Будды или святого», «маленькие твердые частицы, остатки обожженных костей». Таким образом, слово «ринсел» имеет общее и особое значения. В общем смысле это собирательное название для всех типов реликвий; в его более узком специфическом использовании это сокращение для «реликвий, подобных семени горчицы», составляющих отдельную категорию. Они представляют собой небольшие круглые субстанции, которые, как говорят, появляются на других реликвиях или священных предметах. Эти вещества характеризуются способностью увеличиваться в количестве. Согласно нашему тексту, это благословенные пилюли (тиб. ril-bu, бур. урил), дарованные Бакулой Ринпоче, пелдун ('phel-gdung) татхагаты, пелдун от ступы Сваямбунатх.

Наиболее важной категорией являются «реликвии Дхармы». Она включает в себя священные тексты сутр и тантр, комментарии индийских и тибетских учителей, дхарани (gzungs), мантры (sngags), строфы взаимозависимого происхождения и «именные мантры» (mtshan sngags), отражающие сущность будд и лам. Большая часть внутреннего пространства сакральных объектов заполняется этими реликвиями и, согласно их канонической иерархии, размещаются снизу вверх: тексты по винае, из собрания сутр, затем раздел сутр праджняпарамиты, тексты четырех классов тантры, а выше этого именные мантры учителей. В нашей рукописи это такие тексты, как именная мантра Будды Шакьямуни²; тексты идамов махааннута-тантры – коренные тантры Гухьясамадхи, Чакрасавары и краткая Калачакра-тантра; Алмазная-сутра; Пратимокша-сутра; Дхарани наверхия победного стяга³; пять великих дхарани⁴ – куда входят Ушнишавиджая (санскр. Usnisavijaya, тиб. gtsug-tor rnam-rgyal), Вималошниша (санскр. Vimalosnisa, тиб. gtsugtor dri-med), Гухьядхату (санскр. Guhyadhatu, тиб. gsang-ba ring-bsrel), Бодхи-гарбхаламкаралакша (санскр. Bodhigarbhalamkaralaksa, тиб. byang-chub

¹ chos sku'i ring bsrel dang, sku bal gyi ring bsrel, sku gdung gi ring bsrel bcas gsum mo.

² Тиб. ston-pa'i mtshan.

³ Тиб. so thar mdo.

⁴ Тиб. gzungs chen sde-lnga.

rgyan 'bum) и Пратитьясамудпада (санскр. Pratityasamutpada, тиб. rten-'brel snying-po). Последние пять настолько значимы, что собственно уже только этими дхарани можно заполнять все внутреннее пространство. Также в тексте указаны: Соджонг семи будд¹; длинная дхарани Амитаюса; дхарани, очищающая карму и завесы²; дхарани клятвы Майтреи³; дхарани Белозонтичной Тары; шестислоговая мантра; стослоговая мантра Ваджрасатвы. Далее по тексту идут группы мантр, обозначенные по названию уровня их размещения в ступе или статуи: головная и горловая мантры; дхарани для верхней и нижней части, а также талии; дхарани для лотосовой части. По сути, эти группы охватывают все тексты, традиционно размещаемые в шпиле из тринадцати колец (chos-'khor bcu-gsum), бумповой и лотосовой частях ступы или в соответствующих им местах статуи. А это без малого сущностные дхарани всех классов тантры: махааннута-тантры, йога-тантры, чарья-тантры и крийя-тантры и отчасти сутр. Отдельно перечислены такие тексты, как «Пятикнижие Майтрей»⁴; «Хвала, устанавливающая в благословении»⁵ и «Хвала Будде за учение о взаимозависимости»⁶, составленные Дже Цонкапой.

Существует ряд изображений, которые находятся в обязательном списке. Из них представлены: «Чакра собрания Сангхи»⁷, Дже Цонкапа, Будда Медицины [Бадзар Барадийн 1924: 36–37].

Другим типом являются «реликвии одеяний», или «реликвии контакта и ассоциации» (sku bal gyi ring-bsrel), которые включают волосы, ногти, зубы, предметы, с которыми соприкасались или использовались святыми людьми. Это, например, одежда, полотенце, сидячие подушки, отпечатки ладоней, благословенные вещества в виде таблетки или пилюли, освященные высшими ламами. Здесь представлены:

– благословенные пилюли, вбирающие нектар вод многочисленных ритуалов омовения (byabs-khrus) двух драгоценных статуй Джово (Будды Шакьямуни) (jo shakya gnam gnyis) в Лхасе, расположенные в храме Джокан и Рамоче; пилюли, соединяющие воедино святые субстанции главных четырех ринселов; пилюли, называемые Удумвара; пилюли мани;

– благословенные пилюли из земли, камней, вод трех особых мест святой земли «сотен источников» в королевстве Мустанг⁸;

– пилюли святых опор в тибетской традиции сакья, пилюли для омовения Ваджра Видараны (rdo-rje gnam-'joms), пилюли долгой жизни, пилюли, приготовленные с опорой на Ваджрасатву;

¹ Тиб. sang-rgyas rab bdun gyi gso sbyong.

² Тиб. Phags-pa las kyi sgrib-pa thams-cad nam-par sbyong-ba zhes bya-ba'i gzungs.

³ Тиб. byams-pa dam-bca' pa'i gzungs.

⁴ Тиб. chos sde lnga.

⁵ Тиб. bstod-pa byin-rlabs nyer-'jug-ma.

⁶ Тиб. rten-'brel bstod-pa legs-bshad snying-po.

⁷ Тиб. dge-'dun 'dus pa'i 'khor-lo.

⁸ Тиб. glo-[bo] chu-mig brgya rtsa. Местность Муктинатх на юге Мустанга.

– множество пилюль, вбирающих воедино особенно святы субстанции, благословенные и дарованные высокими ламами Святой Страны (Индии): Ганден Серти Ринпоче, Лингом Ринпоче, Кармапой и ламам традиции ньингма, свободными от крайних воззрений.

Среди реликвий ассоциации – это также камни, дерево, земля и вода из святых буддийских мест, например в Индии, Непале и Тибете, частицы священных ступ, храмов и статуй. В тексте указаны:

– земля, камни, цветы и плоды с мест трех великих ступ Непала, а именно: Буднатх¹ (тиб. Джарунхашор, *bya-rung kha-shor*), Сваямбунатх (тиб. Пагпа Шинкун, *'phags-pa shing-kun*) и Намобудха² (тиб. Тагмо люджин, *stag-mo lus-sbyin*);

– земля и камни из медитативных пещер восьмидесяти махасидх Непала, святых мест, связанных с Чакрасамварой, Ваджрайогиней; камни, земля, синдура их пещер махасидх Тилопы и Наропы; благословенная земля храма Ваджрайогини, а также пепел от огня предыдущей кальпы; цветы, плоды, земля и камни тех мест;

– листья, плоды и кожица дерева бодхи; песок озера Манасаровар³, являющееся святым местом Чакрасамвары возле горы Кайлас; земля с различных великих монастырей;

– кроме того, были положены пять разных лекарств (малина, белый и красный утпал, солянка, аир); пять благоухающих (камфора, шафран, мускатный орех, белый сандал, агар); пять злаков (ячмень, рис, пшеница, горох, неочищенный ячмень); пять драгоценностей (золото, серебро, коралл, лазурит, жемчуг); пять цветов ткани. Данный список компонентов соответствует закладке в драгоценные сосуды (*por-bum*), устанавливаемые в более низкой части ступ, а именно в тронной части под названием «львиный» (*seng khri*), и служат благоприятным знаком для устранения болезней, голода и упадка, тем самым представляя мирскую часть ступы [Benefits and Practices 2007: 32].

Все промежутки заполнены можжевельником (*shug-pa*), полынью холодной (*mkhan-pa*), что, по всей видимости, связано с большим ареалом ее произрастания в Бурятии, и другими приятно пахнущими лекарствами и запечатаны желтой тканью.

Строительство нового цогчен-дугана, где установлен рассматриваемый шпиль было начато в 1969 г. с разрешения Совета Министров постановлением за № 11 от 02.09.1969 г. К 1972 г. дуган был окончательно построен. Однако из-за

¹ Самая большая и одна из трех великих ступ Непала и одна из самых больших ступ в мире. Это место для буддийского паломничества.

² «Намо Будда» является важным местом буддийского паломничества Непала и одной из трех главных ступ в долине Катманду. Расположена примерно в 40 км к юго-востоку от города Катманду, стоит на склонах холма Гандха Малла. Построена на костях и волосах принца Махасаттвы (тиб. *sems-can chen-po*), являвшего собой одно из предыдущих рождений Будды Шакьямуни.

³ Тиб. *ma-pham mtsho*.

пожара, случившегося в 1976 г., пришлось частично его отстраивать заново [<https://sangharussia.ru>]. Опираясь на эти даты, можно установить временные рамки написания текста – это 1972–1976 гг. Существует крайне малое количество текстов, регламентирующих список предметов и способ их закладки в шпиль. Так, в тексте dga'-ldan chos 'phel gyi gtsug-lag-khang sten du 'gan-'jir bskrun-pa las brtsams-pa'i gling-ba dkar-chag shel-dkar me-long bzhugs говорится лишь о реликвиях дхармакаи, именных мантрах и дхарани коренных учителей и линии преемственности, мантрах божеств четырех классов тантр, пяти великих дхарани, дхарани таких защитников дхармы, как Дзамбала и др. Завершают закладку строфы молитвенных благопожеланий. Можно увидеть, что нет ни слова о зернах, земле и лекарствах. Этот список в целом соответствует тибетской традиции, где для подобного рода закладки используются мантры и дхарани, начиная от текстов тантры и заканчивая именными мантрами. Согласно тексту монгольского мастера Сумба Хамбо под названием «Метод вложения в ганжир и проведения ритуала освящения» (ganyjir la bzhung gzhugs dang rab-gnas bya-tshul bzhugs-so), в список входит практически весь набор, необходимый для ступы.

Сравнительный анализ упомянутых текстов подтверждает использование монгольской традиции для случая ганжира в Иволгинском дацане. Это возводит ганжир в ряд со ступами и придает ему особенную историческую значимость, наглядно демонстрируя сплав двух традиций. Также характерной особенностью рассмотренных вложений является использование благословенных субстанций, полученных от иерархов и высоких лам традиций нyingма, сакья и кагью. Это еще одно доказательство, указывающее на внесектарный подход Хамбо-ламы, благодаря пониманию им одинаковости реализаций в любой буддийской традиции Тибета. Существует рукописный текст на руках у иволгинских лам со списком вложений, предположительно составленный Хамбо-ламой Дармаевым. Введение рассмотренного нами текста в научный оборот предоставит материал для сравнения методик вложений реликвий в сакральные объекты на территории Бурятии и Монголии.

Статья подготовлена в рамках государственного задания (XII.191.1.3 «Комплексное исследование религиозно-философских, историко-культурных, социально-политических аспектов буддизма в традиционных и современных контекстах России и стран Центральной и Восточной Азии», № АААА-А17-117021310263-7).

Литература

- Барадийн Бадзар. Статуя Майтреи в золотом храме в Лавране. – Л., 1924. – 100 с.
Benefits and Practices Related to Statues and Stupa. Part 3: Essential Advice for Filling Statues and Stupas. – Portland, 2007. – 147 p.
Jaeschke H. A. A Tibetan-English Dictionary With special reference to the prevailing dialects. – London, 1881. – 672 p.
<https://sangharussia.ru/faces-of-buryatia/gomboev-zhambal-dorzhi/> (дата обращения: 10.09.2019).